



MUNICIPALITY OF GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on July 14, 2026, at 7:00 pm.

Present :	The Mayor :	Tom Arnold
	The Councillors	Natalia Czarnecka
		Carl Woodbury
		Denis Fillion
Absent :		Daniel Gauthier
	The Director general :	François Rioux
		Manon Jutras
		Patrice Deslongchamps

1. Opening of the session

After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 p.m. by Mr. Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.

2026-07-223

2. Adoption of the agenda

It is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** to approve the agenda of the current council sitting as written.

Adopted unanimously by Councillors

3. QUESTION PERIOD

2026-07-224

4. Adoption of the minutes

It is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** that the minutes of the regular meeting of the municipal council held on June 9, 2026 and the special council meeting held on June 30, 2026 be approved as written.

Adopted unanimously by Councillors

5. GENERAL MANAGEMENT AND REGISTRY

2026-07-225

5.1. Repeal and replacement of resolution 2026-06-220 - Award of a negotiated contract by request for quotation - Supply and delivery of culverts - Wolseley Canada Inc. \$52,443.45

WHEREAS heavy rainfall over the past several weeks has caused significant damage to the municipal road network;

WHEREAS an emergency situation has been identified on Avoca Road, requiring the rapid replacement of culverts in order to ensure user safety and infrastructure compliance;

WHEREAS the Director of Public Works has requested quotes from two (2) in accordance with the contract management By-law in effect;

WHEREAS an administrative error was identified in Resolution No. 2026-06-220 regarding the identification of one of the suppliers and it is necessary to replace the reference to "Solenio Inc." with "Wolseley Canada Inc.";

Supplier	Price before taxes
Solenio Inc. Wolseley Canada Inc.	\$52 443.45
Armtec	\$68 000.00

WHEREAS the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** :

- **To attribute** the contract for the supply and delivery of 2400 mm diameter culverts to Wolseley Canada Inc., for the amount of \$52,443.45, plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- **To authorize** the Director General and/or the Director of Public Works to sign all documents giving effect to this resolution.
- **To authorize** the Director of Finance and Assistant Director General to transfert from Unaffected surplus the amount of \$20 000.00

The necessary funds will be drawn from budget item **02.32000.721**.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-226

5.2. Membership of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge to La Clé d'Argenteuil as a municipal member

WHEREAS La Clé d'Argenteuil is a non-profit organization established to develop, build, acquire, renovate, and operate housing and living environments within the territory of the Argenteuil Regional County Municipality (MRC), with the aim of providing housing to low- and moderate-income households and individuals with special housing needs;

WHEREAS this organization's mission is to provide housing to low- and moderate-income households and individuals with special housing needs;

WHEREAS the activities of La Clé d'Argenteuil contribute to the well-being of the community and address public housing needs within the territory;

WHEREAS the By-laws of La Clé d'Argenteuil allow the constituent municipalities of the Argenteuil RCM to join as municipal members;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge deems it appropriate to support the mission of La Clé d'Argenteuil and to join as a municipal member.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Daniel Gauthier and **resolved** :

- **That** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge joins La Clé d'Argenteuil as a municipal member.
- **That** Mayor Tom Arnold be designated as the Municipality's representative to the organization, or, in his absence or inability to serve, that Councillor and Deputy Mayor Denis Fillion be designated as his alternate representative

Adopted unanimously by Councillors

6. HUMAN RESOURCES

2026-07-227

6.1. End of the probationary period for Ms. Christine Amyot-Cantin

WHEREAS the content of resolution number 2026-02-037 regarding the appointment of Mrs. Christine Amyot-Cantin, as Administrative Assistant, Urban Planning, Environment and Administration for the Municipality;

WHEREAS the employee will complete her 6-month probation period on July 11, 2026, as provided for in the collective agreement in force;

WHEREAS the recommendation of the Director General and the Director of Urban Planning and Environment to confirm the hiring of Ms. Christine Amyot-Cantin as Administrative Assistant, Urban Planning, Environment, Administration at the service of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge;

THEREFORE, It is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** to confirm the end of the probationary period of Mrs. Christine Amyot-Cantin as Administrative Assistant, Urban Planning, Environment, Administration at the service of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-228

6.2. Appointment of an operator

WHEREAS an internal recruitment process was conducted to fill an operator position;

WHEREAS the blue collar employees Daniel Reeves and Sébastien Paris expressed their interest in the position;

WHEREAS in accordance with article 11.3 paragraph a of the collective agreement, employee Daniel Reeves is the most senior employee who meets the job requirements;

WHEREAS the favorable recommendation of the Director and the Foreman of Public Works that Mr. Daniel Reeves possesses the necessary skills to effectively fulfill the responsibilities related to the position of operator;

WHEREAS Mr. Sébastien Paris has demonstrated professional performance, compliance with operational and safety standards, and may act as a replacement in case of absence;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** :

- **That** the preamble is an integrant part of this resolution.
- **To appoint** Mr. Daniel Reeves to the position of operator, in accordance with the provisions of the current collective agreement.
- **To designate** Mr. Sébastien Paris to temporarily perform the duties of operator in the absence of Mr. Daniel Reeves.

Adopted unanimously by Councillors

7. FINANCE

2026-07-229

7.1. Approval of accounts payable

It is proposed by Councillor Daniel Gauthier and **resolved**:

To approve the payments of accounts payable on the list from June 2026 as follows:

Cheque totalling \$450 577.23

Pre-authorized debits totalling \$39 290.47

Salaries totalling \$280 325.86

To approve and authorize the payment of accounts payable in excess of \$10,000 as follows:

- Invoice number 2273 for \$46,091.86, including applicable taxes, issued by 2945380 Canada Inc. (Hayes Sanitary Transport) for garbage collection in May 2026;
- Invoice number 2274 for \$40,361.28, including applicable taxes, issued by 2945380 Canada Inc. (Hayes Sanitary Transport) for garbage collection in June 2026;
- Invoice number Rap2_18-29/052026 for \$25,881.82, including applicable taxes, issued by Miron Septic Tank for septic system pumping according to the current contract;
- Invoice 22083 for \$10,294.63, including applicable taxes, submitted by Groupe Foucault for Eco-Centre toning fees as per the current agreement;
- Invoice FA0059314 for \$23,963.09, including applicable taxes, submitted by MultiRoutes for dust suppression application on municipal roads as per the current contract;
- Invoice FA0059322 for \$22,481.52, including applicable taxes, submitted by MultiRoutes for dust suppression application on municipal roads as per the current contract;
- Invoice number FA0059466 for \$16,612.89, including applicable taxes, submitted by MultiRoutes for the application of dust suppressants on municipal roads, as per the current contract;
- Invoice number 31245 for \$12,675.99, including applicable taxes, submitted by Parallèle 54 for a mandate to supervise the road resurfacing work on Kilmar Road, 10th Concession sector;
- Invoice number 72248 for \$13,590.05, including applicable taxes, submitted by Parallèle 54 for a mandate to supervise the road resurfacing work on Kilmar Road.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-230

7.2. Authorization for a tax refund resulting from an overpayment

WHEREAS the owners of the immovable with the registration number 1856-92-2689 et 1856-92-0625 have requested a correction of their tax bill for several years;

WHEREAS for several years, the municipality has been overcharging the owner of the immovable with registration number 1856-92-2689;

WHEREAS the research and calculations made by the Director of Finance established the amount to be reimbursed, namely \$3,313.80;

WHEREAS in the interest of fairness and good management, the Municipality has reviewed the calculations made by the Director of Finance;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the Director of Finance be authorized to issue a check in the amount of \$3,313.80 in order to settle the above-mentioned request.

The necessary funds will be taken from budget items **01.21219.000** and **02.13000.895**.

Adopted unanimously by Councillors

8. PUBLIC WORKS AND TECHNICAL SERVICES

2026-07-231

8.1. Attribution of a mutual agreement contract by request for quotation - Supply, delivery and installation of skating rink boards - Paul Bougie Park - Permafib - \$46,526.65

WHEREAS, as part of Phase 1 of the Paul-Bougie Park redevelopment project, the Municipality wishes to install boards surrounding the skating rink area;

WHEREAS, the project is partly funded by the Recreational and Sports Infrastructure Assistance Program (PAFIRS);

WHEREAS the Director of Public Works has requested quotes from two (2) suppliers in accordance with the contract management regulations in effect;

Supplier	Price before taxes
AGORASPORT	\$49 235.00
PERMAFIB	\$46 256.64

WHEREAS the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Daniel Gauthier and **resolved** that this council:

- **That** the preamble forms an integral part of this resolution.
- **To attribute** the contract for the supply, delivery, and installation of skating rink boards as part of the Paul-Bougie Park redevelopment project to Permafib, for the amount of \$46,526.65 plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- **To authorize** the Director General and/or the Director of Public Works to sign any document required to give effect to this resolution.

The necessary funds will be taken from budget item **23.08020.721**.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-232

8.2. Attribution of a contract through public call for tenders - Supply, mixing and delivery of abrasive sands for the 2026-2027 winter season - 9064-1622 Québec Inc. - \$156,744.81

WHEREAS the Director of Public Works proceeded, on June 11, 2026, in accordance with articles 966 et seq. of the Municipal Code of Quebec and with regulation number 2025-02-401 concerning contract management, to a call for tenders on SEAO bearing the number TP26-04_Abrasive Sands, for the supply and mixing of 6,500 metric tons of abrasive sand, with option of delivery to the Municipality's reserves, for the winter season 2026-2027;

WHEREAS two (2) suppliers submitted their proposals and announced their prices, following the requests and requirements contained in call for tenders number TP26-04, namely :

Supplier	Price before taxes - Without delivery	Price before taxes - With delivery
9064-1622 Québec Inc. (Asphalte et Pavage RF)	\$125 115.00	\$156 744.81
Uniroc	\$114 865.00	\$205 919.00

WHEREAS the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** :

- **That** the preamble is an integral part of this resolution.
- **To attribute** a contract for the supply, mixing and delivery to the Municipality's reserves of 6,500 metric tons of abrasive sands for the 2026-2027 winter season, to Asphalte et Pavage RF (9064-1622 Québec Inc) for an amount of \$156,744.81, plus applicable taxes, representing the price of the lowest compliant tenderer.
- **To authorize** hereby Mayor Tom Arnold and Director General François Rioux, or their designates, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

The necessary funds will be taken from budget item **02.33000.622**.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-233

8.3.

Attribution of a mutual agreement contract by request for quotation - Pavement inspection for intervention plan - Trifide - \$8 417.02

WHEREAS the Municipality must update its intervention plan for the renewal of drinking water pipes, in accordance with the requirements of the Ministry of Municipal Affairs and Housing;

WHEREAS a road inspection campaign of approximately 8.1 km of municipal roads must be carried out is necessary for the implementation of this intervention plan;

WHEREAS the Director of Public Works, in collaboration with the MRC of Argenteuil, proceeded on June 26, 2026 to a request for prices from three (3) suppliers in accordance with the contract management By-law in force;

Supplier	Price before taxes
Trifide	\$8 417.02
Englobe	No tender received
GIE Inc.	\$17 000.00

WHEREAS the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Daniel Gauthier and **resolved** :

- **That** the preamble forms an integral part of this resolution.
- **To attribute** the contract for the inspection of municipal pavements to Trifide, for the amount of \$8 417.02 plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- **To authorize** the Director General and/or the Director of Public Works to sign any required document giving effect to this resolution.

The necessary funds will be taken from budget item **02.32000.411**.

Adopted unanimously by Councillors

8.4. Attribution of a mutual agreement contract by request for quotation - Paving of sections of various municipal roads - Asphalte et Pavage RF - \$40,488.15

WHEREAS the Municipality wishes to carry out paving work on several sites and municipal roads, including:

- the site of the municipal garage's sand storage dome
- des Érables Street
- the entrances to the Dany Bridge
- the entrances to the Rivière-Rouge Bridge

WHEREAS the Municipality is planning a contingency of 15% for the execution of additional paving work if needed;

WHEREAS these paving works are financed in part by the *Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec* (TECQ) 2024-2028 ;

WHEREAS the Director of Public Works has requested quotes from two (2) suppliers in accordance with the contract management By-law in effect;

Supplier	Price before taxes
Asphalte et Pavage RF	\$35 207
Uniroc	\$80 286.10

WHEREAS the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** :

- **That** the preamble forms an integral part of this resolution.
- **To attribute** a contract for the paving of various municipal sites and roads to Asphalte et Pavage RF, for the amount of \$40,488.05, including an amount of \$5,281.05 representing a 15% contingency, plus applicable taxes, in accordance with the submitted tender;
- **To authorize** the Director General and/or the Director of Public Works to sign any document required to give effect to this resolution.

The necessary funds will be taken from budget items **02.32000.521**, **02.41200.522** and **23.04000.523** .

Adopted unanimously by Councillors

8.5. Attribution of a mutual agreement contract by request for quotation - Electrical work - Paul-Bougie Park redevelopment project - R. Prévost Ltd - \$59 157.60

WHEREAS, as part of Phase 1 of the Paul-Bougie Park redevelopment project, the Municipality wishes to install a sports field lighting system;

Mayor Tom Arnold exercises his right of veto on August 10 2026

WHEREAS, the project is partially funded by the Recreational and Sports Infrastructure Assistance Program (PAFIRS);

WHEREAS, the Director of Public Works has requested quotes from three (3) suppliers in accordance with the applicable contract management regulations;

WHEREAS, only one supplier has submitted a tender and provided its price;

WHEREAS, the tender received has been analyzed and meets the established criteria;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and **resolved**:

- **That** the preamble forms an integral part of this resolution.
- **To attribute** a contract to R. Prévost Ltd. For the supply and installation of a sports field lighting system as part of Phase 1 of the Paul-Bougie Park redevelopment project, for an amount of \$ 59 157.60, plus applicable taxes.
- **To authorize** the Director General and/or the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

The necessary funds will be taken from budget item **23.08020.721**.

Adopted unanimously by Councillors

9. URBAN PLAN AND ENVIRONMENT

2026-07-236

9.1. SPAIP - Pointe-au-Chêne Sector - 2850 Route 148 - Exterior Renovation - Lot 5,924,514 - Zone UI-01

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Plan application (hereinafter the “P.I.I.A. application”) number 2026-0010 was submitted by the applicant on April 13, 2026;

WHEREAS the applicant at 2850 Route 148 wishes to replace the white aluminum exterior cladding of the main building with hemlock siding painted in a premium “Grenadier Green” colour;

WHEREAS the presentation documents from the Planning and Development Department, Urban Planning Division;

WHEREAS the proposed project complies with applicable urban planning by-laws;

WHEREAS under By-law RU-901-01-2016 respecting Site Planning and Architectural Integration Plans (P.I.I.A.) and its amendments, any renovation project involving a main building within the Pointe-au-Chêne sector must be subject to P.I.I.A. approval and submitted to the Urban Planning Advisory Committee (UPAC) and to municipal council;

WHEREAS the project must comply with the main objectives and general criteria of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law;

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 4 of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- Criterion g, through the use of hemlock and the “Grenadier” colour, which resembles the colour of certain neighbouring buildings;
- Criterion h, through the existing asphalt shingle roofing colour that matches the new exterior cladding material;
- Criterion i, through the use of a single exterior cladding material.

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 5 of Section 2 of Chapter 3 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- The third criterion, through the use of a single material, namely hemlock in a premium “Grenadier” colour.

WHEREAS the recommendation of the Urban Planning Advisory Committee to the municipal council;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the municipal council accept the P.I.I.A. application as submitted.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-237

9.2. SPAIP - Outaouais Scenic Routes - 3051, Route 148 - Expansion - Lot 5 924 383 - Zone A-03

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Plan application (hereinafter the “P.I.I.A. application”) number 2026-0016 was submitted by the applicant on May 4, 2026;

WHEREAS the applicant at 3051 Route 148 wishes to carry out exterior renovations and an addition to a residential building located on lot 5 924 383. The work includes replacing windows (same dimensions) in black, applying a black sealant on the roof, and replacing exterior cladding with vertical steel siding in an espresso colour, horizontal CanExel in “Wolf Grey,” and brick at the base, with uniform black accents. The project also includes the addition of an attached garage, representing an expansion of approximately 9.1 metres by 12.2 metres;

WHEREAS the presentation documents from the Planning and Development Department, Urban Planning Division;

WHEREAS the proposed project complies with applicable urban planning by-laws;

WHEREAS under By-law RU-901-01-2016 respecting Site Planning and Architectural Integration Plans (P.I.I.A.) and its amendments (hereinafter the “P.I.I.A. by-law”), any renovation or expansion of a main building within the Outaouais scenic routes sector must be subject to P.I.I.A. approval and be submitted to the Urban Planning Advisory Committee (hereinafter the “UPAC”) and to municipal council;

WHEREAS the project must comply with the main objectives and general criteria of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law;

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 7 of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- Criterion a, by the presence of a setback in relation to the front façade of the main building.

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 8 of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- Criterion a, by using the same roof pitch type as the main building;
- Criterion b, by using the same materials and the same windows for both the main building and the addition.

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 1 of Section 3 of Chapter 3 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- The second criterion, by preserving mature trees where possible;
- The third criterion, by aligning with the existing detached garage and shed.

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 2 of Section 3 of Chapter 3 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- The third criterion, by ensuring that the height of the addition does not exceed that of the existing main building.

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 5 of Section 3 of Chapter 3 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- The first criterion, by the colours used for the roof and roof details, notably black, which are understated and harmonize well with the proposed façade materials, namely espresso-coloured steel siding and “Wolf Grey” CanExel;
- The second criterion, by limiting and structuring the number of exterior cladding materials (steel, CanExel, and masonry at the base), thereby minimizing visual complexity.

WHEREAS the recommendation of the Urban Planning Advisory Committee to the municipal council;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the municipal council accept the P.I.I.A. application as submitted.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-238

9.3. SPAIP - Calumet Sector - 15, rue du Centre - Addition - Lot 5,925,462 - Zone UL-01

WHEREAS the Site Planning and Architectural Integration Plan application (hereinafter the “P.I.I.A. application”) number 2026-0001 was submitted by the applicant on April 29, 2026;

WHEREAS the applicant at 15, rue du Centre wishes to renovate a detached single-family dwelling located on lot 5 925 462, including the demolition of the existing exterior staircase, its reconstruction with an increased width of 1.98 metres, as well as the enclosure of the stairwell without insulation;

WHEREAS the presentation documents from the Planning and Development Department, Urban Planning Division;

WHEREAS the proposed project complies with applicable urban planning by-laws;

WHEREAS under By-law RU-901-01-2016 respecting Site Planning and Architectural Integration Plans (P.I.I.A.) and its amendments (hereinafter the “P.I.I.A. by-law”), any renovation project involving a main building within the Calumet sector must be approved through a P.I.I.A. and submitted to the Urban Planning Advisory Committee (hereinafter the “UPAC”) and to the municipal council;

WHEREAS the project must comply with the main objectives and general criteria of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law;

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 4 of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- Criterion f, by maintaining the same type of staircase and the same type of access;
- Criterion g, by the use of CanExel and the “Desert” colour;
- Criterion h, by the proposed exterior cladding materials, namely “Desert” coloured CanExel, which harmonize adequately with the existing architectural components in terms of form, texture, and colour;

- Criterion i, by the addition respecting the limit of a maximum of two exterior cladding materials. The project favours a simple and uniform composition, consistent with architectural integration criteria.

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 8 of Chapter 2 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- Criterion a, by the type and pitch of the addition's roof, which are similar to those of the main building, thereby ensuring architectural continuity and harmonious integration with the existing volume;
- Criterion b, by exterior cladding materials that harmonize with those of the main building, both in material selection and in the proportions and treatment of openings, ensuring overall visual coherence.

WHEREAS the proposed work meets the criteria relating to building siting, Objective 4 of Section 1 of Chapter 3 of the P.I.I.A. by-law, namely:

- The second criterion, by the intervention improving building integration by correcting certain existing elements and ensuring better architectural coherence;
- The sixth criterion, by the modification that continues the existing building;
- The seventh criterion, by the absence of modification to the original architecture, with only a slight enlargement of the access staircase leading to the second floor;
- The eighth criterion, by maintaining the offset from the main building mass;
- The ninth criterion, by harmonizing the colours with the main building.

WHEREAS the recommendation of the Urban Planning Advisory Committee to the municipal council;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the municipal council accept the SPAIP application as submitted.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-239

9.4. Project Original blanc- Toponymic naming of vehicular access roads for the integrated project - Lot 6 680 758 - Zone RU-02 and RT-04

WHEREAS the toponymic naming request number 2026-0019 was submitted by the applicant on May 20, 2026;

WHEREAS the request seeks to assign an official name to the vehicular lane of the integrated project, for which the names “rue du Sentier du Loup” and “rue de l'Original Blanc” are proposed, the latter referring to the road encircling the project;

WHEREAS the municipality must assign official names to streets, parks and other public places to ensure clear and effective identification in compliance with emergency services and land management requirements;

WHEREAS the designation of streets and public places falls under municipal jurisdiction in accordance with the Municipal Powers Act and the guidelines of the Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS the presentation documents submitted by the Planning and Development Department, Urban Planning Division, have been reviewed;

WHEREAS the proposed names are part of a toponymic theme focused on biodiversity;

WHEREAS the rationale supporting the proposed names has been considered;

WHEREAS the proposed names must comply with the criteria set out in the municipality's toponymic naming policy and the provisions of the Act respecting the Commission de toponymie (CQLR, c. C-11);

WHEREAS the requirement regarding the French generic term was not met in the initial proposal, but a modification has made the designation compliant;

WHEREAS all other criteria set out in the Act and the standards of the Commission de toponymie du Québec are met;

WHEREAS the proposed names demonstrate territorial coherence in relation to the natural and landscape characteristics of the site;

WHEREAS the proposed names contribute to enhancing the territory by reflecting the landscape and natural setting;

WHEREAS the proposed names foster a sense of belonging through their evocative and accessible nature;

WHEREAS the proposed names are representative of the environment and integrate harmoniously into their surroundings;

WHEREAS the proposed names follow a coherent thematic approach consistent with the sector, particularly with respect to natural environments and wildlife;

WHEREAS the proposed names ensure overall consistency of the development project through a uniform toponymic approach;

WHEREAS the proposed names meet the fundamental criteria of toponymic designation, namely relevance, uniqueness, acceptability and significance;

WHEREAS the recommendation of the toponymy committee has been submitted to Municipal Council;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Daniel Gauthier and **resolved** that Municipal Council accepts the toponymic naming request, subject to the following modifications to the applicant's proposal: “rue du Sentier-du-Loup” and “rue de l'Orignal-Blanc,” in order to ensure compliance with writing standards and the French language requirements for the generic term.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-240

9.5. Panorama Sector - Toponymic Naming of the Private Road on Lots 5,927,076 and 5,927,075 - Lots 5,927,075 and 5,927,076 - Zone V-14

WHEREAS the toponymic naming request number 2026-0012 was submitted by the applicant on April 15, 2026;

WHEREAS the request aims to assign an official name to a private road located on lots 5 927 076 and 5 927 075, for which the name “chemin des Horizons” is proposed.

WHEREAS the municipality must assign official names to streets, parks and other public places to ensure clear and effective identification in compliance with emergency services and land management requirements;

WHEREAS the designation of streets and public places falls under municipal jurisdiction in accordance with the Municipal Powers Act and the guidelines of the Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS the presentation documents submitted by the Planning and Development Department, Urban Planning Division, have been reviewed;

WHEREAS the name “Chemin des Horizons” aligns with a toponymic theme focused on enhancing the landscape and visual openness of the territory, evoking the concept of horizons associated with open views, perspective and the vast surrounding natural environment.

WHEREAS the rationale supporting the proposed name has been considered;

WHEREAS the proposed name must comply with the criteria set out in the municipality's toponymic naming policy and the provisions of the Act respecting the Commission de toponymie (CQLR, c. C-11);

WHEREAS all criteria set out in the Act and the standards of the Commission de toponymie du Québec are met;

WHEREAS the proposed name demonstrates territorial coherence with the natural (topography of the area) and landscape characteristics of the site;

WHEREAS the proposed name contributes to enhancing the territory through the evocation of landscape value;

WHEREAS the proposed name fosters a sense of belonging through its evocative and accessible character;

WHEREAS the proposed name is representative of the environment and integrates harmoniously into its surroundings;

WHEREAS the proposed name follows a coherent theme consistent with the sector, particularly with respect to landscape;

WHEREAS the proposed name ensures overall consistency of the development project through a uniform toponymic approach;

WHEREAS the proposed name meets the fundamental criteria of toponymic designation, namely relevance, uniqueness, acceptability and significance;

WHEREAS the recommendations of the toponymy committee have been submitted to Municipal Council;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Natalia czarnecka and **resolved** that the Municipal Council accepts the toponymic naming request as submitted.

Adopted unanimously by Councilors

2026-07-241

9.6. Area near the Guy Lafleur Highway (Highway 50) - Toponymic name of the private road on lots 5 926 910, 5 927 274 and 5 927 361 - Zone UI-01

WHEREAS the toponymic naming request number 2026-0023 was submitted by the applicant on June 10, 2026;

WHEREAS the request seeks to assign an official name to a private road located on lots 5 926 910, 5 927 274 and 5 927 361, for which the name “chemin des Durand” is proposed.

WHEREAS the municipality must assign official names to streets, parks and other public places to ensure clear and effective identification in compliance with emergency services and land management requirements;

WHEREAS the designation of streets and public places falls under municipal jurisdiction in accordance with the Municipal Powers Act and the guidelines of the Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS the presentation documents submitted by the Planning and Development Department, Urban Planning Division, have been reviewed;

WHEREAS the name “Chemin des Durand” commemorates an individual who passed away in 1992 and honours the ancestors of a citizen whose family has frequented the area for several generations, notably since 1932;

WHEREAS the rationale supporting the proposed name has been considered;

WHEREAS the proposed name must comply with the criteria set out in the municipality's toponymic naming policy and the provisions of the Act respecting the Commission de toponymie (CQLR, c. C-11);

WHEREAS all criteria set out in the Act and the standards of the Commission de toponymie du Québec are met;

WHEREAS the proposed name demonstrates territorial coherence in relation to the historical occupation of the sector;

WHEREAS the proposed name contributes to the enhancement of heritage by highlighting historical family presence;

WHEREAS the proposed name fosters a sense of belonging through its direct reference to a family connected to the area;

WHEREAS the proposed name is representative of the environment through its reflection of local history;

WHEREAS the proposed name follows a coherent thematic approach consistent with the sector, particularly regarding local family names;

WHEREAS the proposed name ensures overall consistency of the development project through a uniform toponymic approach;

WHEREAS the proposed name meets the fundamental criteria of toponymic designation, namely relevance, uniqueness, acceptability and significance;

WHEREAS the recommendation of the toponymy committee has been submitted to Municipal Council;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Daniel Gauthier and **resolved** that Municipal Council accepts the toponymic naming request as submitted.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-242

9.7. Authorization to Sign - Agreement for Municipal Works between the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and 91780932 Québec Inc. - Pine Hill Project - Phase V

WHEREAS the Municipality has received an application from 91780932 Québec Inc. (Groupe Investir) for a residential development project known as *Pine Hill - Phase V*;

WHEREAS this project requires the execution of an agreement regarding municipal works, in accordance with sections 145.21 to 145.30 of the Act respecting land use planning and development;

WHEREAS the said agreement provides, among other things, for the construction—at the developer's expense—of required municipal infrastructure, including roads, drainage, culverts, and related works;

WHEREAS the draft agreement has been reviewed by the relevant municipal departments and is deemed compliant with applicable municipal by-laws;

WHEREAS it is appropriate to authorize the signing of this agreement in order to allow the project to proceed;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** :

- **To authorize** the conclusion of the Agreement concerning the execution of municipal works - Pine Hill Project - Phase V, to be entered into between the Municipality and 9178-0932 Québec Inc.
- **To authorize** Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, François Rioux, to sign, for and on behalf of the Municipality, the said agreement and any document giving effect to this resolution, conditional upon receipt of all documents, guarantees, and conditions stipulated in the agreement.

Adopted unanimously by Councillors

10. PUBLIC SAFETY

11. LEISURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATION

12. REGULATION

2026-07-243

12.1. Adoption of By-law number 2026-06-120 establishing a code of ethics and professional conduct for municipal employees

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge is subject to the Act respecting ethics and professional conduct in municipal matters (CQLR, c. E-15.1.0.1);

WHEREAS this Act requires every municipality to adopt and maintain in force a code of ethics and professional conduct applicable to its employees;

WHEREAS certain obligations also arise from the Act respecting elections and referendums in municipalities (CQLR, c. E-2.2), particularly with respect to political financing, political neutrality, and the prevention of undue influence;

WHEREAS it is necessary to update and consolidate the provisions of by-law number R-120-12 and its amending by-law RA-120-01-2016 to ensure their full compliance with applicable legal provisions and best practices;

WHEREAS notice of motion was duly given at the regular meeting of Council held on June 9, 2026, at the same time as the draft by-law was tabled;

WHEREAS a copy of the by-law that is the subject of this resolution was provided to Council members more than two business days before the meeting;

WHEREAS all Council members present declared that they had read the by-law and waived the right to read it.

WHEREAS copies of the by-law were available to the public for consultation;

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR DENIS FILLION AND RESOLVED THAT THE BY-LAW ENTITLED *BY-LAW ESTABLISHING A CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR MUNICIPAL EMPLOYEES* BE ADOPTED UNDER NUMBER 2026-06-120 AND COME INTO FORCE IN ACCORDANCE WITH THE LAW.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-244

12.2. Adoption of By-law number 2026-06-605 concerning speed limits

WHEREAS paragraph 4 of the first paragraph of section 626 of the Highway Safety Code (CQLR, c. C-24.2) allows a municipality to set, by by-law, the minimum or maximum speed of road vehicles within its territory;

WHEREAS notice of motion for this by-law was duly given at the meeting of the municipal council held on June 9, 2026, and a draft by-law was tabled at the same meeting;

WHEREAS the members of the Municipal Council declare, in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, c. C-27.1), that they received a copy of the said by-law no later than 72 hours before the start of this meeting;

WHEREAS the members of the Council declare that they have read the said by-law and waive the right to read it;

WHEREAS copies of the by-law were available to the public for consultation;

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR DANIEL GAUTHIER AND RESOLVED THAT THE REGULATION ENTITLED *BY-LAW CONCERNING SPEED LIMITS* BE ADOPTED UNDER NUMBER 2026-06-605 AND COME INTO FORCE IN ACCORDANCE WITH THE LAW.

*Councillor Natalia Czarnecka votes against

Adopted by majority of Councillors

2026-07-245

12.3. Adoption of By-law Number 2026-06-703 establishing the rules governing the constitution and internal management of the Toponymy Committee

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to ensure rigorous, consistent and harmonious management of the naming of places within its territory, including roads, parks, green spaces, buildings and public facilities;

WHEREAS toponymy constitutes an important element of municipal identity, cultural and historical heritage, and the sense of belonging of the population;

WHEREAS the Municipality wishes to establish a structured mechanism for the analysis and recommendation of place names;

WHEREAS the creation of a Toponymy Committee will ensure compliance with the standards established by the Commission de toponymie du Québec, as well as the linguistic, historical, cultural and geographical consistency of assigned names;

WHEREAS the Municipal Council wishes to establish a framework for the designation, modification and replacement of place names within its territory;

WHEREAS the Municipal Council considers it appropriate to establish an advisory committee responsible for reviewing requests and making recommendations regarding place naming;

WHEREAS a notice of motion and the tabling of this by-law were duly given at the regular meeting of the Municipal Council held on June 9, 2026;

WHEREAS a copy of the draft by-law was provided to each member of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of the draft by-law was made available to the public for consultation at Town Hall, in accordance with applicable legal provisions;

WHEREAS it is therefore appropriate to adopt By-law No. 2026-06-703 establishing the rules governing the constitution and internal management of the Toponymy Committee;

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR CARL WOODBURY AND RESOLVED THAT THE BY-LAW ENTITLED “BY-LAW ESTABLISHING THE RULES GOVERNING THE CONSTITUTION AND INTERNAL MANAGEMENT OF THE TOPONYMY COMMITTEE” BE ADOPTED UNDER NUMBER 2026-06-703 AND SHALL COME INTO FORCE IN ACCORDANCE WITH THE LAW.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-246

12.4. Adoption of By-law number 2026-06-403 concerning the access to the boat launch site in the Calumet sector

WHEREAS the Municipality has the powers provided under the Act respecting municipal powers (CQLR, c. C-47.1), particularly in matters of environment, recreation and the management of its property;

WHEREAS the Municipality may, under this Act, regulate the use of its infrastructure and control access thereto;

WHEREAS the Municipal Council wishes to regulate access to the boat launch site in the Calumet sector, as well as the use of this infrastructure, in order to ensure proper, safe and equitable management;

WHEREAS a notice of motion and the tabling of this by-law were duly given at the regular meeting of the Municipal Council held on June 9, 2026;

WHEREAS a copy of the draft by-law was provided to each member of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of the draft by-law was made available to the public for consultation at Town Hall, in accordance with applicable legal provisions;

THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR DANIEL GAUTHIER AND RESOLVED THAT THE BY-LAW ENTITLED “BY-LAW CONCERNING ACCESS TO THE BOAT LAUNCH SITE IN THE CALUMET SECTOR” BE ADOPTED UNDER NUMBER 2026-06-403 AND SHALL COME INTO FORCE IN ACCORDANCE WITH THE LAW.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-247

12.5. Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2026-06-401 concernant la gestion contractuelle

Notice of motion and tabling of draft by-law number 2026-06-401 concerning contract management

Avis de motion est par la présente donné, par Monsieur le conseiller Daniel Gauthier, qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro 2026-06-401 concernant la gestion contractuelle.

Cet avis de motion, de même que le dépôt du projet de règlement, sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

Notice is hereby given, by Councillor Daniel Gauthier, that by-law number 2026-06-401 concerning contract management will be adopted at a subsequent meeting.

This notice of motion and the tabling of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).

2026-07-248

12.6. Notice of motion and tabling of draft by-law number 2026-03-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments

Notice of motion is hereby given, by Councillor Natalia Czarnecka, that by-law number 2026-03-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments, in order to regulate the addition and establishment of detached accessory dwelling units (DADUs) within the municipality, will be adopted at a subsequent meeting.

This notice of motion and the tabling of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).

2026-07-249

12.7. Adoption of the first draft By-law number 2026-03-902 amending zoning By-law RU-902-01-2015 and its amendments

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge adopted zoning by-law RU-902-01-2015, in force since November 6, 2015;

WHEREAS the Municipality wishes to amend this by-law to regulate the addition and establishment of detached accessory dwelling units (DADUs) within its territory;

WHEREAS this amendment aims, among other things, to define this type of housing and establish siting, integration, and authorization standards;

WHEREAS the proposed amendments comply with the objectives of the current urban planning program;

WHEREAS a notice of motion announcing this draft by-law was given at the meeting of July 14th, in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1), and the draft by-law was tabled at that same meeting;

CONSEQUENTLY, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR NATALIA CZARNECKA AND RESOLVED THAT:

- The Municipal Council adopts the first draft by-law number 2026-03-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 and its amendments;
- This draft by-law aims to regulate the addition and establishment of detached accessory dwelling units (DADUs);
- A public consultation meeting be held in accordance with the provisions of the Act respecting land use planning and development;

- The draft by-law be forwarded to the appropriate authorities and made available to the public in accordance with the law.

Adopted unanimously by Councillors

13. CORRESPONDANCE

2026-07-250

13.1. Financial assistance - McGillivray Lake Community Association - \$900

WHEREAS the content of the letter dated June 15, 2026, which the Community Association of Lac McGillivray addressed to the Municipality;

THEREFORE it is proposed by Councillor Daniel Gauthier and **resolved** to grant financial assistance in the amount of \$900.00 to the McGillivray Lake Community Association in order to support the organization and to ensure its sustainability.

The necessary funds will be taken from budget item **02.70191.999**.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-251

13.2. Financial assistance - Rouge Valley Days organization - \$ 2500

WHEREAS Rouge Valley Days has submitted a funding request for the period from September 2026 to August 2027;

WHEREAS the Municipal Council wishes to support community and event-based initiatives within its territory and region;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and **resolved** to grant a financial assistance to Rouge Valley Days for the period from September 2026 to August 2027, in the amount of \$ 2500.

The necessary funds will be taken from budget item **02.70191.999**.

Adopted unanimously by Councillors

14. QUESTION PERIOD

2026-07-252

15. Request to the Ministry of Transport and Sustainable Mobility for the installation of an educational radar sign at the intersection of Avoca Road and Route 148

WHEREAS during the second question period of the council meeting held on July 14, 2026, a citizen asked the Municipality to intervene with the Ministry of Transport and Sustainable Mobility so that educational radar signs would be installed in areas where the speed limit is set at 50 km/h in the Pointe-au-Chêne sector;

WHEREAS concerns have been raised regarding speeds observed at this intersection;

WHEREAS the Council members present unanimously agreed to add this item to the agenda during the meeting in order to address it immediately;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** :

- **That** the preamble is an integrant part of this resolution.
- **To request** the Ministry of Transport and Sustainable Mobility, by transmitting this resolution, to allow the Municipality to install two radar signs in the areas where the speed limit is set at 50 km/h in the sector of

Pointe-au-Chêne, in Grenville-sur-la-Rouge, in order to raise awareness among road users of respecting the speed limit and to improve user safety.

Adopted unanimously by Councillors

2026-07-253 16. Closure of the session

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and **resolved** to close the current meeting at 7:58 p.m.

Adopted unanimously by Councillors

I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.

Tom Arnold
Maire

François Rioux
Directeur général et
Greffier-trésorier